

Holy Apostles  
and  
St. John the Evangelist  
**Holy Eucharist with Baptism**

August 4, 2019, 10:00 a.m.

Eighth Sunday after Pentecost

Lake Phalen Picnic Area, Saint Paul

**GATHERING MUSIC**      *Please stand.*

**We Are One In the Spirit / Peb sawv daws yog ib tsev neeg**

1. We are one in the Spirit, we are one in the Lord,  
We are one in the Spirit, we are one in the Lord,  
And we pray that all unity may one day be restored.

*Refrain*

And they'll know we are Christians by our love, by our love,  
Yes, they'll know we are Christians by our love.

2. Peb yuav sib cog ua hauj lwm, Peb yuav sib pab sib nres.  
Peb yuav sib cog ua hauj lwm, Peb yuav sib pab sib nres.  
Peb yuav saib ib leeg rau leeg, Ua kom muaj kev nyob thaj yeeb.

*Txais*

Luag thiaj paub: peb yog cov ntseeg hauv kev hlub, hauv kev pab,  
Kom luag paub peb yog cov ntseeg muaj kev sib hlub.

3. We will walk with each other, we will walk hand in hand,  
We will walk with each other, we will walk hand in hand,  
And together we'll spread the news that God is in our land.

*Refrain/Txais*

4. Peb sawv daws thov hawm Leej Txiv, Tus pub tas puas tsav yam.  
Thiab peb thov txog nws Leej Tub, Yes Xus Pleev, tus Cawm Seej.  
Peb tseem hawm txog Leej Ntuj Plig Los nrog peb nyob, tas mus li.

*Txais/Refrain*

**OPENING ACCLAMATION / QHIB COV LUS CAV**

*Celebrant*                      Blessed be the one, holy, and living God.

*People*                              **Glory to God for ever and ever.**

*Leej Choj*                      Peb cav txog Tswv Ntuj: Lej Txiv, Leej Tub thiab Leej Ntuj Plig Ntshiab.

*Sawv Daws*                      **Thiab peb cav txog Tswv Ntuj lub Ceeb Tsheej, lub zim txmv no mus  
txog txhiab niag tim puas xyoo. Amen**

## COLLECT OF THE DAY / COV LUS THOV NTUJ NYOB HAUV HNUB NO

*Celebrant* The Lord be with you.

*People* **And also with you.**

*Celebrant* Let us pray.

*Leej Choj* Peb sawv daws thov Huab Tais.

Let your continual mercy, O Lord, cleanse and defend your Church; and, because it cannot continue in safety without your help, protect and govern it always by your goodness; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

*People* **Amen.**

## LESSON / COV ZAJ NYEEM *Please be seated.*

*Tus nyeem* Ib zaj nyeem nyob hauv Ntawv Kev Tsiv

### **Colossians 3:1-11**

1 Nej pom xeeb nrog Leej Pleev sawv rov los lawm, mas nej nrhiav tej yam nyob txheej saud, vim txheej saud yog Leej Pleev qhov chaw nyob, nws zaum ntawm Tswv Ntuj phab xis. 2 Nej lub siab yuav dai dhuam rau tej yam nyob txheej saud, txhob dai rau tej yam nyob ntiaj teb no. 3 Vim tias, nej tuag lawm, hos nej txoj sia nrog Leej Pleev tsiv nraim hauv Tswv Ntuj. 4 Leej Pleev yog nej txoj sia : thaum nws yuav tawm los rau pom xyeem, mas nej kuj yuav nrog nws tawm los muaj hwj chim. 5 Nej yuam nej tej tes taw, uas nyiam lub ntiaj teb. 6 Kev ua dev ua npua, kev tsis huv, kev nyiam ua txhaum, kev ntshaw ua phem, kev ntshaw nyiaj txiag, vim kev ntshaw nyiaj phem npaum li kev teev dab. Tej yam uas hais los no ua kom Tswv Ntuj npau taws rau cov neeg tsis mloog lus. 7 Yav thaud, nej kuj tau coj tus yam ntxwv zoo li ntawd, nej ua tej yam phem li ntawd. 8 Hos nyem no, nej xyeeb tej ntawd pov tseg tas huv tib si : xyeeb txoj kev chim, kev siab ceev, kev nkhaus, kev tsawm, kev hais lus phem : txhua yam kev phem no yuav tsum khiav deb ntawm nej di ncauj . 9 Nej txhob ib leeg dag ib leeg. 10 Nej twb hle tus qub neeg thiab nws cov hauj lwm pov tseg lawm, nej hnav tus neeg tshiab, uas yog tus neeg mus taug txoj kev paub zaj txuj tseeb, vim tus neeg ntawd rov tshiab tuaj, raws li Tus Tsim neeg tus duab. 11 Nyob hauv txoj kev ua tus neeg tshiab, mas tsis muaj tus Hes Las los Yus Das, tsis muaj tus txais lub cim txiav, los tus tsis txais lub cim txiav, tsis muaj tus neeg qus, tus Xis Kus Thes, tus qhev, los tus twj lij : tsuas muaj Leej Pleev xwb, vim Leej Pleev yog txhua tsav txhua yam, thiab nws nyob hauv txhua tsav txhua yam.

*Tus Nyeem* Yog HUAB TAIS Ntuj lo lus.

*People* **Ua Tswv Ntuj tsuag.**

*Reader*            A reading from the Letters to the Colossians.

If you have been raised with Christ, seek the things that are above, where Christ is, seated at the right hand of God. Set your minds on things that are above, not on things that are on earth, for you have died, and your life is hidden with Christ in God. When Christ who is your life is revealed, then you also will be revealed with him in glory. Put to death, therefore, whatever in you is earthly: fornication, impurity, passion, evil desire, and greed (which is idolatry). On account of these the wrath of God is coming on those who are disobedient. These are the ways you also once followed, when you were living that life. But now you must get rid of all such things-- anger, wrath, malice, slander, and abusive language from your mouth. Do not lie to one another, seeing that you have stripped off the old self with its practices and have clothed yourselves with the new self, which is being renewed in knowledge according to the image of its creator. In that renewal there is no longer Greek and Jew, circumcised and uncircumcised, barbarian, Scythian, slave and free; but Christ is all and in all!

*Reader*            The Word of the Lord  
*People*            **Thanks be to God.**

*Please stand for the Gospel song and reading.*

**GOSPEL ALLELUIA**    *Halle, Halle, Halle-, lu-ia (Halleluia)*

**GOSPEL:** Luke 12:13-21

**LUB MOO ZOO:** Lus Kas 12:13-21

*Xib Hwb*            Nej mloog ib zag Ntawv Moo Zoo ntawm peb tus Huab Tais Yes Xus  
Pleev raws li Lus Kas.

*Sawv Daws*        **Huab Tais Pleev, peb cav txog koj lub koob meej.**

13 Muaj ib tug neeg hauv tsoom sid hais rau Yes Xus tias : "Xib Hwb, koj hais kom kuv tij laug faib peb lub cuab tam rau kuv thiab." 14 Yes Xus hais rau nws tias : "Npawg, leej twg tsa kuv ua tus txiav txim los tus faib cuab tam rau neb ?" 15 Yes Xus hais rau lawv tias : "Nej ceev faj, nej yuav txuag kom nej txhob ntshaw, vim tias neeg txawm nplua nuj npaum twg, los nws txoj sia tsis nyob hauv nws lub cuab tam." 16 Yes Xus hais zaj paj lug no rau lawv : "Muaj ib tug neeg nplua nuj, nws cov teb ntsu qoob loo kawg. 17 Nws xav tias : 'Kuv yuav ua li cas, vim

kuv tsis muaj chaw rau kuv cov qoob ?' 18 Ces nws hais tias : 'Kuv yuav ua li no : kuv yuav rhuav kuv cov txhab, yuav rov ua ib co txhab loj dua, kuv yuav sau kuv cov nplej thiab kuv tej cuab yeej cuab tam huv si los tso rau hauv. 19 Ces kuv yuav hais rau kuv tus plig tias : 'Me ntsuj plig, koj muaj qoob loo cuab tam ntau kav koj ntev niaj ntau xyoo : koj so mog, koj noj, koj haus, koj ua si.' 20 Tab sis Tswv Ntuj hais rau nws tias : 'Neeg ruam ! Hmo no kiag, Ntuj yuav coj koj tus ntsuj plig rov qab. Tej yam uas koj npaj tau, yuav yog leej twg tug ? 21 Tus uas khaws nyiaj txiag tseg rau nws tib leeg kheej, yuav zoo li ntawd, vim nws tsis nrhavi kev nplua nuj nyob hauv Tswv Ntuj."

*Xib Hwb*  
***Sawv Daws***

Yog Huab Tais lub Moo Zoo cawm neeg.  
**Huab Tais Pleev, lub qab ntuj neeg cav txog koj.**

*Gospeller*  
***People***

The Holy Gospel of Our Lord Jesus Christ according to Luke.  
**Glory to you, Lord Christ.**

Someone in the crowd said to Jesus, "Teacher, tell my brother to divide the family inheritance with me." But he said to him, "Friend, who set me to be a judge or arbitrator over you?" And he said to them, "Take care! Be on your guard against all kinds of greed; for one's life does not consist in the abundance of possessions." Then he told them a parable: "The land of a rich man produced abundantly. And he thought to himself, 'What should I do, for I have no place to store my crops?' Then he said, 'I will do this: I will pull down my barns and build larger ones, and there I will store all my grain and my goods. And I will say to my soul, 'Soul, you have ample goods laid up for many years; relax, eat, drink, be merry.' But God said to him, 'You fool! This very night your life is being demanded of you. And the things you have prepared, whose will they be?' So it is with those who store up treasures for themselves but are not rich toward God."

*Gospeller*  
***People***

The Gospel of the Lord.  
**Praise to you, Lord Christ.**

**HOMILY / LUS PIAV**

The Reverend Daniel Romero

**Prayers of the People**

*Form IV, The Book of Common Prayer, pp. 388-89*

*Gospeller*  
***People***

Lord, in your mercy.  
**Hear our prayer.**

**THE PEACE / FOOM KEV NYOB KAJ LUG** *please stand*

*Celebrant*                    The peace of the Lord be always with you.  
*People*                         **And also with you.**

*Leej Choj*                    Huab Tais Ntuj ua nej siab kaj lug.  
*Sawv daws*                   **Huab Tais Ntuj ua koj siab kaj lug.**

*You are invited to share a sign of peace with those around you.*

**WELCOME**

**OFFERTORY / CEV MOV CEV CAWV**

**I want to walk as a child of the light / Kuv Xav Mus Zoo Li Tus Me Nyuam**

I want to walk as a child of the light.

I want to follow Jesus.

God set the stars to give light to the world.

The star of my life is Jesus.

**Refrain:**

In him there is no darkness at all.

The night and the day are both alike.

The Lamb is the light of the city of God.

Shine in my heart, Lord Jesus.

Kuv xav mus pom Tswv Ntuj qhov ci ntsa iab.

Kuv xav ntsia ntsoov Yes Xus Pleev.

Lub hnuv yog qhov pom kev kaj kuv txoj kev

Thiab coj kuv mus txog Leej Txiv Tswv Ntuj.

**Txais:**

Leej yaj yog kev kaj hauv Ntuj lub tsheej,

Nruab hnuv los hmo ntuj yeej zoo tib yam.

Nyob hauv Leej Yaj tsis muaj qhov tsaus ntuj li.

Yes Xus, thov kaj kuv ntuab siab.

I'm looking for the coming of Christ.

I want to be with Jesus.

When we have run with patience the race, we

Shall know the joy of Jesus.

**Refrain:**

In him there is no darkness at all.  
The night and the day are both alike.  
The Lamb is the light of the city of God.  
Shine in my heart, Lord Jesus.

*please stand as the gifts are brought forward*

**THE GREAT THANKSGIVING / ZAJ UA TSAUG ZOO TSHAJ CAV TXOG LUB TXIAJ NTSIM**

*Celebrant* The Lord be with you.

*People* **And also with you.**

*Celebrant* Lift up your hearts.

*People* **We lift them to the Lord.**

*Celebrant* Let us give thanks to the Lord our God.

*People* **It is right to give God thanks and praise.**

It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Father Almighty, Creator of heaven and earth.

Because in Jesus Christ our Lord you have received us as your sons and daughters, made us citizens of your kingdom, and given us the Holy Spirit to guide us into all truth.

Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

**Holy, Holy, Holy Lord, God of  
power and might,  
Heaven and earth are full of  
your glory.  
Hosanna in the highest.**

**Ntshiab huv, ntshiab huv, ntshiab huv,  
Tswv Ntuj tus muaj hwj chim loj,  
Ceeb tsheej thiab ntiaj teb puv koj lub  
koob meej.**

Txiv tus muaj txiaj ntsim ntshiab tiag, hauv koj txoj kev hlub mus li koj tsim peb nyob hauv koj, thiab thaum peb poob rau hauv kev txhaum, thiab peb ua neeg phem thiab zwm rau kev tuag, koj muaj txoj kev hlub, koj thiaj xa Yes Xus Pleev, nws ib txhis yog koj leej tub twm zeej, los ua neeg xws li peb, los ua neej nyob thiab tuag ib yam li peb, los kom peb muaj kev haum xeeb rov los nrog koj, Tswv Ntuj, sawv daws Leej Txiv.

He stretched out his arms upon the cross, and offered himself, in obedience to your will, a perfect sacrifice for the whole world.

Hmo nws yuav raug luag muag, raug luag hiam thiab tuag, peb tus Huab Tais Yes Xus Pleev tuav mov mog; thiab nws ua ntuj tsaug, nws muab lov thiab muab faib rau nws cov Thwj Tim, nws hais tias **“Nej txais, nej noj: nov yog kuv lub cev, muab rau nej. Nej yuav ua li no kom tau nco txog kuv.”**

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore we proclaim the mystery of faith:

**Christ has died.**

**Christ is risen.**

**Christ will come again.**

**Peb tshaj Leej Pleev txoj kev tuag.**

**Peb zeem tseeb tias Leej Pleev sawv rov los.**

**Peb tos ntshis txog Leej Pleev yuav rov tuaj.**

Peb ua lub cim nco txog txoj kev txhiv peb, Leej Txiv, peb tshaj koj lub koob meej thiab ua koj tsaug. Rov nthuav txog nws txoj kev tuag, kev sawv rov los, thiab kev nce mus saum ntuj, peb muab cov txim no los txi rau koj.

Sanctify them by your Holy Spirit to be for your people the Body and Blood of your Son, the holy food and drink of new and unending life in him. Sanctify us also that we may faithfully receive this holy Sacrament, and serve you in unity, constancy, and peace; and at the last day bring us with all your saints into the joy of your eternal kingdom.

All this we ask through your Son Jesus Christ. By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit, all honor and glory is yours, Almighty Father, now and for ever.

***People /Sawv daws* AMEN.**



*Celebrant* And now, as our Savior Christ has taught us, we are bold to say,

**Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And deliver us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever and ever. Amen.**

**Peb Txiv nyob saum ntuj. Koj lub npe Ntshiab nto moo lug. Koj lub Ceeb Tsheej los txog, kom muaj raws li koj nyiam nyob ntiaj teb no, zoo li nyob saum ntuj. Thov koj pub mov txaus peb noj hnuv no. Koj zam rau peb. Zoo li peb zam rau luag. Thaum dab phem tuaj ntxias peb siab, Koj txhob tso peb tseg, Ua kom peb dim ntawm tus phem. Kev ua Vaj, kev muaj hwj huam, kev nto koob meej yog koj tug mus tas ib txhiab ib txhis. Amen.**

#### **THE BREAKING OF THE BREAD / KEV CAI LOV MOV MOG**

*Celebrant* Christ our Passover is sacrificed for us.

*People* **Therefore let us keep the feast.**

*Celebrant* The gifts of God for the people of God.

#### **DISTRIBUTION**

#### **COMMUNION HYMNS / NKAUJ TXAIS LUB CIM YUG**

##### **Amazing Grace / Ntuj Lub Txiaj Ntsim**

1. Amazing grace! How sweet the sound  
That saved a wretch like me;  
I once was lost, but now am found;  
Was blind, but now I see.
1. Ntuj lub txiaj ntsim ua siab nphau npog  
cwm neeg ntxhov siab li kuv  
Ib zaug kuv ploj: nyem no kuv tau.  
Tau dig muag lawm: kuv pom.

2. 'Twas grace that taught my heart to fear,  
And grace my fears relieved;  
How precious did that grace appear  
The hour I first believed!
  
2. Ntuj lub tsiaj ntsim tau qhia rau kuv  
kom txawj ua neeg siab zoo.  
Ntuj lub txiaj ntsim muaj nqe tag nrho  
tawm tuaj thaum kuv los ntseeg.
  
3. The Lord has promised good to me,  
His word my hope secures;  
He will my shield and portion be  
As long as life endures.
  
3. Peb twb tau dhau ntau yam xwm txheej.  
Peb ua siab loj tag nrho.  
Ntuj lub txiaj ntsim, uas nrog peb nyob,  
nws yuav coj peb los nyob.
  
4. Yes Xus lub npe muaj zog tag nrho  
nrov ua rau neeg ntseeg tiag.  
Lub npe kaj siab kho peb qhov ntxhov  
nws thiaj so peb kua muag.
  
4. Yes Xus lub npe muaj zog tag nrho  
nrov ua rau neeg ntseeg tiag.  
Lub npe kaj siab kho peb qhov ntxhov  
nws thiaj so peb kua muag.
  
5. When we've been there ten thousand years,  
Bright shining as the sun,  
We've no less days to sing God's praise  
Than when we first begun.

## I Come With Joy / Kuv tuaj nrog kev kaj siab

1. I come with joy to meet my Lord, forgiven, loved, and free,  
in awe and wonder to recall his life laid down for me.
2. Kuv tuaj nrog tsoom neeg ntseeg nyob ze thiab deb tuaj pom, yam li sawv daws  
tau noj, lub koom txoos ntshiab muaj txoj kev hlub nyob hauv Leej Pleev lub cim yug.
3. As Christ breaks bread and bids us share, we find, as all are fed,  
the new community of love in Christ's communion bread.
4. Thiab li nrog kev zoo siab mus ntsib peb tus Huab Tais nws nrog peb txhua lub  
sim hawm zoo li kev phooj ywg, paub tseeb, peb pom thiab cav txog nws ntawd no.
5. Together met, together bound, we'll go our different ways,  
and as his people in the world we'll live and speak his praise.

## POST COMMUNION PRAYER / THOV NTUJ TOM QAB TXAIS LUB CIM YUG

### *Celebrant and People / Sawv daws*

**God of abundance, you have fed us with the bread of life and cup of salvation;  
you have united us with Christ and one another; and you have made us one  
with all your people in heaven and on earth. Now send us forth in the power  
of your Spirit, that we may proclaim your redeeming love to the world  
and continue for ever in the risen life of Christ our Savior. Amen.**

## Jesu, Jesu / Yes Xus, Yes Xus

*Txais:* Yes Xus, Yes Xus,  
pub koj txoj kev hlub  
qhia peb ua hauj lwm  
rau cov phooj ywg koj pub peb.

*Refrain:* Jesu, Jesu,  
fill us with your love,  
show us how to serve  
the neighbors we have from you.

1. Txhos caug ntawm nws cov phooj ywg  
ua twj ywm ntxuam lawv txhais taw,  
Xig Hwb ua zoo li tub txib \_\_\_ rau lawv.

*Txais / Refrain*

1. Kneels at the feet of his friends,  
Silently washes their feet,  
Master who acts as a slave to them.

*Refrain / Txais*

2. Kwv tij neej tsa muaj thiab pluag,  
kwv tij neej tsa dub thiab dawb,  
kwv tij neej tsa nyob ze thiab nyob deb. *Txais / Refrain*
2. Neighbors are rich and poor,  
Neighbors are black and white,  
Neighbors are nearby and far away. *Refrain / Txais*
3. Cov no yog cov peb yuav pab,  
cov no yog cov peb yuav hlub,  
peb \_\_\_ sawv daws yog kwv tij \_\_\_ neej tsa. *Txais / Refrain*
3. These are the ones we should serve,  
These are the ones we should love.  
All are neighbors to us and you. *Refrain / Txais*
4. Kev hlub ua rau peb quag zog,  
ua zoo li peb yog tub txib,  
no yog txoj kev peb yuav taug \_\_\_ nrog koj. *Txais / Refrain*
4. Loving puts us on our knees,  
Serving as though we were slaves;  
This is the way we should live with you. *Refrain / Txais*

## THE BLESSING

**Sending forth of the Holy Apostles Youth**

**Sending forth of the Kayoro Team**

## THE DISMISSAL / XA COV NTSEEG MUS

*Deacon*

Alleluia! Alleluia!

Let us go forth into the world rejoicing in the power of the Spirit!

*People*

**Thanks be to God. Alleluia! Alleluia!**

*Xib Hwb*

Alleluia! Alleluia! Peb sawv daws mus zoo nyob hauv Leej Pleev lub npe.

*Sawv Daws*

**Ua Tswv Ntuj tsaug. Alleluia! Alleluia!**

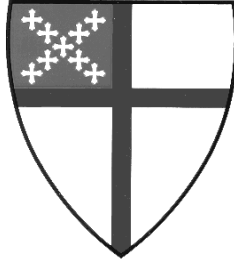
*Food and fellowship follow the service.*

We give thanks for the clergy, lay ministers, and musicians  
of both parishes who have led us in worship.

We give thanks for all who have come today to join with their brothers and sisters in Christ as  
we celebrate together.

We give thanks for this food and for those who have prepared it.

+ + + +



## Holy Apostles

2200 East Minnehaha Avenue

St. Paul, MN 55119

651.735.3016

[www.holyapostles-stpaul.org](http://www.holyapostles-stpaul.org)

## St. John the Evangelist

60 Kent Street

St. Paul, MN 55102

651.228.1172

[www.stjohnsstpaul.org](http://www.stjohnsstpaul.org)